



## THERMO-CLEAN NIEDERSACHSEN GMBH

### VERKAUFS – LIEFERBEDINGUNGEN & JÄHRLICHE INDEXIERUNG DER REINIGUNGSPREISE

#### VERKAUFS – LIEFERBEDINGUNGEN

##### **Art. 1 Geltungsbereich:**

Die Vertragsparteien vereinbaren ausdrücklich, dass für sämtliche Bestellungen bei der Thermo-Clean Niedersachsen GmbH (im weiteren Thermo-Clean genannt), die nachfolgend beschriebenen Bedingungen gelten. Die Parteien können nur durch gegenseitige und ausdrückliche schriftliche Vereinbarung von den nachfolgenden Bedingungen abweichen. Abweichende Bedingungen oder Gegenbestätigungen des Kunden verpflichten Thermo-Clean nur, wenn und soweit, Thermo-Clean ihnen ausdrücklich zugestimmt hat. Schweigen von Thermo-Clean, auf abweichende Bedingungen, gilt nicht als Anerkennung oder Zustimmung. Diese Bedingungen gelten nur zwischen den Parteien, ausschließlich jenen, die eventuell im Briefwechsel, auf Bestellscheinen, Rechnungen oder auf jeglichen anderen Dokumenten des Vertragspartners vorkommen. Die Vereinbarungen werden in gutem Glauben ausgeführt.

##### **Art. 2 Reklamation:**

Eventuelle Reklamationen müssen innerhalb von 8 Kalendertagen, nach Erhalt der Waren oder der gelieferten Leistungen, mittels eingeschriebenen Briefes an folgende Adresse mitgeteilt werden: Thermo-Clean Niedersachsen GmbH, Gewerbepark 15, D-26209 Hatten-Munderloh, Deutschland. Reklamationen bezüglich des Rechnungsinhaltes müssen auf dieselbe Art und Weise und innerhalb von 8 Kalendertagen nach deren Empfang übermittelt werden. Die reklamierten Waren müssen uns mindestens 24 Stunden nach der Meldung der Reklamation zur Verfügung gestellt werden, damit eine Untersuchung und Kontrolle durchgeführt werden kann. Die reklamierten Waren müssen sich in jenem Zustand befinden, in dem sie durch Thermo-Clean geliefert wurden. Reklamationen sind ausgeschlossen, soweit sich die reklamierten Waren, bei unserer Untersuchung nicht mehr in dem Zustand befinden, in dem Sie durch die Thermo-Clean geliefert wurden und bereits bearbeitet, behandelt oder repariert sind. Die Rücksendung muss frachtfrei und nur nach vorhergehender schriftlicher Zustimmung erfolgen.

##### **Art. 3 Transport und Versand:**

Alle Waren sind gemäß den CMR-Bedingungen versichert. Extra versicherte Waren, müssen vor Auftragsvergabe durch unseren Kunden kenntlich gemacht werden und erst durch unsere Auftragsannahme bestätigt werden. Der Prämiebetrag hierfür beträgt 0,0588 % des versicherten Wert pro Fahrt (eine Wegstrecke) mit einem Minimum von 102,40 € pro Fahrt. Dieser Prämiebetrag wird um 35,- € durch entsprechenden Verwaltungsaufwand erhöht. Der Kunde muss jederzeit eine geeignete, solide und sichere Verpackung für seine Waren vorsehen. Eine Haftung von Thermo-Clean für Beschädigungen der Waren, wegen nicht geeigneter Verpackung ist ausgeschlossen. Entsorgungskosten auf Grund unzureichender Verpackung trägt der Kunde. Die Verpackung muss den jeweils aktuellen Umweltauflagen standhalten. Das Laden und Entladen der Waren beim Kunden erfolgt in jedem Fall auf dessen Verantwortung, selbst dann, wenn Thermo-Clean den Transport auf eigene Kosten und eigenes Risiko durchführt. Unsere Transportpreise werden dreimonatlich nach einem nachstehenden Index angeglichen. Bei Differenzen von + oder - 1% werden wir unsere Transportpreise angleichen. Siehe auch dazu Index: [https://www.bgl-ev.de/web/der\\_bgl/informationen/branchenkostenentwicklung.htm?v=2#form](https://www.bgl-ev.de/web/der_bgl/informationen/branchenkostenentwicklung.htm?v=2#form). Notwendige Anpassungen werden zum 1. Januar, 1. April, 1. Juli und zum 1. Oktober durchgeführt.

##### **Art. 4 Liefertermin:**

Bei Ablauf einer vereinbarten Lieferzeit ist der Kunde verpflichtet, der Thermo-Clean eine angemessene Nachfrist zu setzen, welche nicht kürzer als 6 Wochen sein darf. Nach Ablauf der Nachfrist ist der Kunde berechtigt, von dem Vertrag zurückzutreten. Die Geltendmachung von Schadensersatzansprüchen wegen Lieferverzugs ist ausgeschlossen. Wenn Waren innerhalb von acht Tagen nach Bekanntgabe unserer Fertigstellung nicht vom Kunden abgeholt werden, werden diese von Thermo-Clean auf Kosten des Kunden zurückgesandt.

##### **Art. 5 Preise und Zahlungsbedingungen:**

Alle Preisangaben sind für die Thermo-Clean bis spätestens acht Tage nach ihrem Ausstellungsdatum bindend. Es sei denn, die Parteien vereinbaren in schriftlicher Form etwas anderes. Eine Annahme nach diesem Datum, löst keine Verpflichtung der Thermo-Clean aus. Die Preisangaben der Thermo-Clean basieren auf den während des Offerte- oder Vertragsdatums geltenden Löhnen, Lohnkosten, Sozial- oder Verwaltungsgebühren, Frachten, Versicherungsprämien, Energiekosten, Rohstoffpreise, Materialkosten, Zubehörteile, Wechselkurse, Umweltkosten, Kosten für Abfallentsorgungen, Kosten für Expressgebühren, Bearbeitungsgebühren, und alle andere Kosten. Diese Preise werden bei Erhöhung ohne vorhergehende Bekanntgabe ebenfalls erhöht.



## THERMO-CLEAN NIEDERSACHSEN GMBH

Bei Preisofferten werden alle Preise auf Basis der Angaben des Kunden hinsichtlich der Mengen, des Verschmutzungsgrades, der Art der Verschmutzung, des verwendeten Substrat, sowie aller technischen Angaben usw. kalkuliert. Eine Abweichung der erhaltenen Daten hinsichtlich des tatsächlich gelieferten Materials und deren Zustand, führt automatisch zu einer internen Blockierung der Materialien und zugleich, zu einer erneuten Preisanpassung. Zollsätze, Umsatzsteuer und andere bestehende oder zukünftige Steuern gehen stets zu Lasten des Kunden. Jede Änderung der genannten Gebühren oder Steuern zwischen dem Annahmedatum einer Bestellung und deren Rechnungslegung gehen zu Lasten oder zugunsten des Kunden.

### **Minimum-Bestellbetrag und Zuschläge:**

Die minimale Auftragssumme beträgt 80,- € (exklusive Transport). Dies bedeutet, dass wir Ihnen 80,- € in Rechnung stellen, wenn der Preis für die Behandlung eines Auftrages, weniger als 80,- € beträgt.

In den folgenden Fällen berechnen wir einen Zuschlag (außer bei anderslautenden schriftlichen Vereinbarungen):

- Bei einer dringenden\* Bearbeitung der Waren → + 25%
- Bearbeitung an einem Samstag → + 50%
- Bearbeitung an einem Sonn- oder Feiertag → + 100%
- Bei einer extremen Lackverschmutzung\*\* (Schichtstärken variierend zwischen 4 und 9 mm) → + 50%
- Bei einer sehr extremen Lackverschmutzung\*\* (Schichtstärken mehr als 10 mm) → + 100%

(\* Dringend bedeutet, schneller als die normale Bearbeitungszeit der laufenden Vereinbarungen.)

(\*\*Für Fehllackierung, siehe Zuschlag im Angebot.)

Die PO- oder Bestellnummer eines Auftrages, soll spätestens am Ende des Monats in denen die Arbeiten ausgeführt wurden, bei uns eingegangen sein, mit Ausnahme von Reinigungen auf Nachberechnungsbasis. Hier erwarten wir die PO- oder Bestellnummer innerhalb dreier Werkzeuge nach der Nachberechnung. Weil eine verspätete Anlieferung der PO- oder Bestellnummer zusätzliche Verwaltungskosten verursacht, sind wir gezwungen, Ihnen hierfür 75,- € zu berechnen.

### **Art. 6 Bezahlungen:**

Alle Rechnungen sind in Bar und ohne Abzug an die GmbH Thermo-Clean Niedersachsen zahlbar, sofern nicht anders schriftlich vereinbart. Gerät der Kunde mit der Bezahlung in Verzug, werden Zinsen in Höhe von 12% pro Jahr fällig. Verzug tritt mit Fälligkeit der Bezahlung ein, ohne dass es einer gesonderten Mahnung bedarf. Darüber hinaus werden im Falle des Verzugs mit einer Zahlung alle nicht fälligen Rechnungen unverzüglich fällig und zahlbar.

### **Art. 7 Konventionalstrafe:**

Für den Fall der Nichtzahlung oder Nichteinhaltung von Verpflichtungen welcher Art auch immer, verpflichtet sich der Kunde zur Zahlung eines pauschalen Schadenersatz in Höhe von 10% des Auftragswertes, oder auf den noch geschuldeten Betrag. Wobei ein Mindestbetrag in Höhe von 75,- € als vereinbart gilt. Die Thermo-Clean behält sich das Recht vor, in vorgenannten Fall, die weitere Bearbeitung von anderen Bestellungen auszusetzen, oder zu stornieren.

### **Art. 8 Rechnungslegung:**

Thermo-Clean ist berechtigt, die ausgeführten Arbeiten nach Maßgabe der Lieferungen zu fakturieren. Dies gilt auch dann, wenn diese Lieferungen nur teilweise erfolgt sind.

### **Art. 9 Intrastat:**

Um unserer Intrastat-Verpflichtungen zu entsprechen, müssen alle Waren, die uns aus dem Ausland zugesandt werden, immer von einem Dokument begleitet sein, das den statistischen Warencode, die Nettomasse in kg und den Wert der Waren angibt. Der statistische Bericht für INTRASTAT, hat in der gesamten Europäischen Union gesetzliche Gültigkeit.

### **Art. 10 Haftung und Garantie:**

Der Kunde ist über die von Thermo-Clean angewendeten Prozesse und Abläufe informiert, und wird Thermo-Clean über alle technischen Daten und möglichen Gefahren der zu behandelnden Waren informieren. Sollten technischen Daten und zum Behandlungsprozess notwendige Informationen fehlen, ist Thermo-Clean nicht für daraus entstehende Schäden verantwortlich. Diese Klausel findet keine Anwendung, wenn Thermo-Clean ihre eigenen Abläufe falsch anwendet. Bei unzureichenden Informationen zum Zustand der Ware bzw. fehlenden Informationen zur Ware, kann Thermo-Clean die Behandlung ablehnen.

Die Haftung von Thermo-Clean für leicht fahrlässige Pflichtverletzungen ist ausgeschlossen, sofern nicht Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder Garantien betroffen oder Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz berührt sind. Unberührt bleibt ferner die Haftung für die Verletzung von Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der



## THERMO-CLEAN NIEDERSACHSEN GMBH

Vertragspartner regelmäßig vertrauen darf. Gleiches gilt für Pflichtverletzungen der gesetzlichen Vertreter und der Erfüllungsgehilfen von Thermo-Clean. Im Übrigen ist der Haftungsumfang im Falle von leichter Fahrlässigkeit auf vorhersehbare und vertragstypische Schäden beschränkt. Die Haftung für entgangenen Gewinn ist ausgeschlossen. Alle anderen offen stehenden Rechnungen, laufen gemäß den vereinbarten Konditionen normal weiter. Der Kunde ist über die Verschmutzungen, die von den zu behandelten Waren her stammen, verantwortlich. Eventuelle Umweltschädigung aufgrund von giftigen oder schädlichen Stoffen liegt folglich in der Verantwortlichkeit des Kunden.

Alle Waren werden Thermo-Clean auf Kosten und Risiko des Kunden anvertraut. Thermo-Clean ist nicht haftbar für Verlust, Diebstahl oder Beschädigung durch sie selbst, Angestellte oder selbst Dritte.

Thermo-Clean ist nicht haftbar für den eventuellen Verlust von losen Bestandteilen, Zubehören usw., die nicht auf dem Lieferschein erwähnt sind.

Thermo-Clean kann nicht für Folgeschaden haftbar gemacht werden, die aus falschen Behandlungen, Lagerungen oder Beschädigung der uns anvertrauten Gegenstände her stammen.

### **Art. 11 Anwendbares Recht und Gerichtsstand:**

Auf die Beziehung der Vertragsparteien findet ausschließlich Deutsches Recht Anwendung. Im Falle von Streitigkeiten sind ausschließlich die Gerichte des Gerichtsbezirks Oldenburg zuständig.

### **Art. 12 Besondere Bedingungen:**

Die zu behandelnden Materialien müssen bei chemischer Entlackung/Nachbehandlung mit ausreichenden Entlüftungs- und Ablauföffnungen versehen sein. Diese Öffnungen müssen ausreichend groß sein, um das Auslaufen zu gewährleisten. Alle diese Materialien müssen technisch so ausgerüstet sein, dass diese spülbar sind um zu verhindern, dass Produktreste zurückbleiben. Thermo-Clean trägt keine Verantwortung für Qualitätsprobleme infolge von unzureichenden und/oder zu kleinen Öffnungen/ Bohrungen.

Nach der chemischen Entlackung ist es unvermeidlich, dass Chemiereste zwischen zusammengehefteten Platten und in Hohlräumen zurückbleiben. Diese können zu Lackproblemen führen und erfordern die notwendige Vorbereitung. Ein kurzer Aufenthalt des Materials im Ofen, ist oft eine probate Lösung. Dieses soll zuerst vom Kunden getestet werden, bevor neuer Lack aufgetragen wird.

Die chemische und thermische Entlackung erfolgt in speziellen und aufwändigen Installationen und sehr teuren chemischen Produkten. Jeder Kunde ist verpflichtet, die Art der Verschmutzung und das Vorhandensein von speziellen und/oder ungewöhnlichen chemischen Stoffen in den Lacken, oder auf/in den Materialien an Thermo-Clean zu melden. Wenn der Kunde sich nicht an diese **Meldepflicht** hält, geht jede Verschmutzung oder Beschädigung von unter anderem den Reinigungsprodukten, den Entlackungsinstallationen, den LKWs, den Gebäuden der Thermo-Clean und/oder Schaden an Teilen von Dritten verursacht, zu Lasten des Kunden. Thermo-Clean kann, neben für den direkten Schaden, den Kunden auch für mögliche Folgeschäden aufkommen lassen.

Thermo-Clean kann beim Vorhandensein aggressiver Verschmutzungen, für Beschädigung/Anfressung der Güter des Kunden, nicht verantwortlich gemacht werden.

Ernsthaft rostige Bestandteile, werden nach der Reinigung und Nachbehandlung noch stets Unebenheiten an der Oberfläche aufweisen. Rostfreier Stahl verfärbt sich bei einer thermischen Behandlung. Verzinktes Material wird durch die thermische und die normale chemische Behandlung angegriffen werden. Um einen Befall der Zinkschicht zu verhindern, muss Thermo-Clean im Voraus wissen, ob diese Schicht besteht.

Der Kunde soll die Zinkschichten nach der thermischen Entlackung vollständig entfernen bevor eine neue Zinkschicht oder Coating an zu bringen.

Selbst bei der Entlackungsmethode, wo die Zinkschicht erhalten bleiben soll, gibt es mögliche Anfressungen dieser Schicht. Die Qualität der Schicht bestimmt, inwieweit diese angefressen wird. Die entlackten Teile sind für die verschiedenen Oxidations- und Verschmutzungsformen sehr anfällig und sollen, um Qualitätsprobleme zu vermeiden, nach der Entlackung schnellstmöglich wieder belackt werden. Thermo-Clean kann niemals für Oberflächenprobleme nach einer zu langen Lagerung haftbar gemacht werden.

Die thermische Entlackung erfolgt bei Temperaturen bis zu maximal 450°C. Abgeschlossene Bestandteile können durch internen Druckaufbau explodieren, und müssen zur Vorsorge immer mit einer Öffnung versehen sein. Schäden an den zu reinigenden Materialien oder an unseren Anlagen, die durch Druckaufbau in den zu reinigenden Bestandteilen erfolgt ist, gehen zu Lasten des Kunden. Der Kunde soll auch alle thermischen Öle aus den zu reinigenden Teilen entfernen.

Falls Thermo-Clean bestimmte Teile von/auf das zu reinigende Maschinenteil montieren/demontieren soll, haftet Thermo-Clean nicht für eventuelle Beschädigungen an dem Maschinenteil und die zu montierenden und/oder zu demontierenden Teilen oder für eventuelle daraus erwachsenden Folgeschäden.

Thermo-Clean beizt Profile. Profile werden also nicht passiviert und sollen folglich schnellstmöglich wieder in Behandlung genommen werden. Außerdem ist die Beizung nur leicht oberflächlich. Der Rest der Konversionschicht wird nicht kontrolliert.



## THERMO-CLEAN NIEDERSACHSEN GMBH

### JÄHRLICHE INDEXIERUNG DER REINIGUNGSPREISE

Unsere Reinigungspreise werden jährlich mittels einer festen Indexierungsformel angepasst.

Angesichts der Tatsache, dass sich unsere Kosten aus 50% Arbeitskraft, 10% Energie und 40% Gesamtkosten zusammensetzen, haben wir uns für eine Formel entschieden, die alle diese Elemente enthält.

$$(P0 * (50\%(AR1/AR0) + 10\%(EN1/EN0) + 40\%(REST1/REST0))) = P_{neu}$$

#### Erklärung Abkürzungen Formel:

Arbeit = AR	AR0 = Vorjahr*	AR1 = heutiges Jahr
Energie = EN	EN0 = Vorjahr*	EN1 = heutiges Jahr
Restliche Kosten = REST	REST0 = Vorjahr*	REST1 = heutiges Jahr
Kostpreis = P	P0 = heutige Preise	

\*Das Vorjahr ist immer das Jahr vor dem Jahr, in dem die Dienstleistungen erbracht wurden. Die neuen Indizes werden immer in der ersten Hälfte des Monats November verglichen, nach dem die Preise für das neue Jahr aufgezeichnet werden.

#### Arbeitskosten: 50%

Inflationsausgleich anhand der jährlichen Daten aus:

<https://www.destatis.de/DE/Themen/Wirtschaft/Konjunkturindikatoren/Arbeitskosten/kaki112.html>

Kolumne: Index der Bruttoverdienste.

#### Energiekosten: 10%

Inflationsausgleich anhand der jährlichen Daten aus: [https://www-](https://www-genesis.destatis.de/genesis/online/data?operation=previous&levelindex=1&step=1&titel=Ergebnis&levelid=15749268)

[genesis.destatis.de/genesis/online/data?operation=previous&levelindex=1&step=1&titel=Ergebnis&levelid=15749268](https://www-genesis.destatis.de/genesis/online/data?operation=previous&levelindex=1&step=1&titel=Ergebnis&levelid=15749268)

[99388&acceptscookies=false](https://www-genesis.destatis.de/genesis/online/data?operation=previous&levelindex=1&step=1&titel=Ergebnis&levelid=15749268): Kolumne 04: Wohnung, Wasser, Strom, Gas und andere Brennstoffe.

#### Restliches Teil: 40%

Inflationsausgleich anhand der jährlichen Daten aus:

[https://www.destatis.de/DE/Themen/Wirtschaft/Preise/Verbraucherpreisindex/Tabellen/Verbraucherpreise-](https://www.destatis.de/DE/Themen/Wirtschaft/Preise/Verbraucherpreisindex/Tabellen/Verbraucherpreise-12Kategorien.html)

[12Kategorien.html](https://www.destatis.de/DE/Themen/Wirtschaft/Preise/Verbraucherpreisindex/Tabellen/Verbraucherpreise-12Kategorien.html): Kolumne: Verbraucherpreisindex insgesamt1.



## THERMO-CLEAN NIEDERSACHSEN GMBH

### TERMS AND CONDITIONS OF SALE & ANNUAL INDEXATION OF CLEANING PRICES

#### TERMS AND CONDITIONS OF SALE

##### **Art. 1: Implementation of the agreement:**

Both contracting parties have explicitly agreed that, when an order is consigned to Thermo-Clean Niedersachsen GmbH, the terms and conditions, as defined below, are in force and remain an integral part of any further orders that we may receive. Parties can only deviate from the terms and conditions below on the basis of a mutual agreement that is specifically drawn up for this purpose. These terms and conditions are only in force with regard to the parties, excluding those possibly listed in correspondence, on order forms, invoices, or in any other document of the co-contractor. The agreements must be implemented in good faith. None of the provisions that are stipulated in the current terms and conditions of sale shall be considered by the parties as a style clause. No concession or deviation shall be appealed to as if it were a definite rule, since both parties declare themselves formally committed to these terms and conditions.

##### **Art. 2: Complaints:**

Any complaints that may arise must be submitted to us by registered mail within 8 calendar days after the delivery date of the goods or services rendered on the following address: Thermo-Clean Niedersachsen GmbH, Gewerbepark 15, D-26209 Hatten, Germany. Complaints about the contents of the invoice must be submitted to us in the same way and also within 8 days after its date of issue.

The goods that are the subject of the complaint must be put at our disposal for investigation and inspection, at least 24 hours after the notification of the complaint. They must be in the same condition as they were delivered by Thermo-Clean Niedersachsen GmbH, without any alterations, repair or treatment. They are considered to be accepted by the client if, at the moment of our investigation, they are no longer in the same condition in which they were when delivered by Thermo-Clean Niedersachsen GmbH, and if they were processed, treated or repaired. Return of the goods must be freight-paid and is only allowed after prior and written permission.

##### **Art. 3: Transport and shipping:**

The goods are insured according to the normal CMR conditions. If the goods have to be additionally insured, this has to be announced before the acceptance of the order. The premium is settled on 0,0588% of the insured value per single trip, with a minimum premium of 102,40 euro per single trip. This premium is raised with an administrative cost of 35,- euro. At all times, the client must provide appropriate and tight packing of his goods. Any damage to the goods as a result of inappropriate packing can never be recovered from us and the cleaning costs that result from bad packing will be recovered from the client.

The client will always be responsible for the loading and unloading of the goods on his or her premises, even if shipment falls under administration by Thermo-Clean Niedersachsen GmbH.

Our transport prices are possibly indexed three-monthly, if there is a difference of + or - 1%. You can find the index on: [https://www.bgl-ev.de/web/der\\_bgl/informationen/branchenkostenentwicklung.htm?v=2#form](https://www.bgl-ev.de/web/der_bgl/informationen/branchenkostenentwicklung.htm?v=2#form). These possible price adjustments will occur on 1 January, 1 April, 1 July and 1 October.

##### **Art. 4: Delivery time:**

Mere expiry of delivery dates that were agreed upon does not dissolve the agreement. Rescission can only take place after prior written proof of default that must include a final delivery time. This time shall not be shorter than 6 weeks. Non-observance of fixed delivery times cannot result into a claim for any compensation.

If the goods cannot be collected by the client within eight days after he was informed of their availability, they will be returned at a charge by Thermo-Clean Niedersachsen GmbH.

##### **Art. 5: Quotations:**

Every quotation is only binding for Thermo-Clean Niedersachsen GmbH until a maximum of 8 days after its date, unless stated otherwise in the quotation. Any acceptance after this period cannot result into a commitment towards Thermo-Clean Niedersachsen GmbH. The quotations of Thermo-Clean Niedersachsen GmbH are based upon the prevailing wages, labour costs, social security and government contributions, freights, insurance premiums, energy costs, prices of (raw) materials and components, exchange rates, environmental costs, recycling costs and any other costs on the tender date, respectively the contract date. If one or more of these factors increase, the prices mentioned in the contract will in any case be increased as well - accordingly and without prior notice.

When drawing up tenders, prices are calculated on the basis of details submitted by the client regarding amounts, degree of pollution, type of pollution, substrate applied, proportions, etc. Any discrepancy between the details received and the material that was actually delivered will automatically lead to an internal blockage of the goods and to a new quotation.





## THERMO-CLEAN NIEDERSACHSEN GMBH

Customs duties, VAT and other existing and future taxes are always at the expense of the buyer. Every alteration to the duties and taxes mentioned, between the date the order was accepted and the date of the billing of this order is at the expense of or to the advantage of the client.

### **Minimum order amount and surcharges.**

The minimum order amount is 80,- euro (shipping excluded). Therefore, we will automatically charge you 80,- euro if the order sum for the cleaning amounts to less than 80,- euro.

We will assess a surcharge in the following cases (unless otherwise arranged in a contract):

- Urgent\* processing of goods → + 25%
- Processing on Saturdays → + 50%
- Processing on Sundays and holidays → + 50%
- In cases of extreme lacquer pollution (layers as thick as 4-9 mm) → + 50%
- In cases of very extreme lacquer pollution (layers thicker than 9 mm) → + 100%

\*(Urgent means: sooner than usual, current arrangements)

\*\* (For rejected parts, see the surcharges in our quotation.)

We need to receive the PO or order number for your order not later than the last day of the month in which the work is performed, with the exception of cleaning carried out on the basis of subsequent calculation. To this end, we need your PO or order number within 3 working days after receiving the subsequent calculation. Since the late arrival of a PO or order number causes additional administration, we are obliged to invoice a surcharge of 75,- euro.

### **Art. 6: Payments:**

All invoices are payable in cash and without discount to the Thermo-Clean Niedersachsen GmbH, unless agreed otherwise in writing. In default of payment of the invoice(s) on the expiry date, an interest of 12% annually will be retained from due payments, and such by right and without proof of default. Moreover, invoices that have not yet expired will be recoverable at once in case of an overdue payment.

### **Art. 7: Penalty clause:**

In default of payment or of observance of any kind of obligation, it is agreed that the co-contractor owes, by right and without proof of default, a compensation of 10% of the amounts in the agreement, or of the amount still due, with a minimum of 75,- euro - irrespective of the allowance of interest that has been included in the current terms and conditions of sale. Thermo-Clean Niedersachsen GmbH reserves the right to suspend or cancel the further settlement of other orders in the above-mentioned case.

### **Art. 8 : Billing:**

Thermo-Clean Niedersachsen GmbH is entitled to invoice the work that has already been accomplished on its account according to the deliveries, even if the latter have not been completed.

### **Art. 9: Intrastat:**

In order to meet our Intrastat obligations, the goods that are sent to us from abroad should always be accompanied by a document that includes the statistical tariff code for goods, the net weight expressed in kg, and the value of the goods. The statistical records for INTRASTAT have force of law in the entire European Union.

### **Art. 10 : Liability and guarantee:**

Clients are aware of with the processes applied by Thermo-Clean Niedersachsen GmbH and will supply Thermo-Clean Niedersachsen GmbH with all the technical details about the goods and their pollution that they have confined to Thermo-Clean Niedersachsen GmbH for treatment. In the absence of an overview of technical details, Thermo-Clean Niedersachsen GmbH cannot be held responsible for damage to the processed goods, unless Thermo-Clean Niedersachsen GmbH applies its own process incorrectly. Moreover, if the goods are accompanied by vague details, they can be internally blocked or even refused. In any of these cases, Thermo-Clean Niedersachsen GmbH 's liability for the damage suffered by the client or third parties, directly or indirectly, will merely be limited to the amount the client must pay Thermo-Clean Niedersachsen GmbH for the work that has already been carried out, exclusive of any other compensation. Any other invoices due remain in force in accordance with the conditions agreed upon.

Clients are aware of the processes applied by Thermo-Clean Niedersachsen GmbH and therefore cannot hold the latter responsible for any problems that may occur as a result of the application of the process.

Clients are responsible for any pollution caused by the items that are confined to Thermo-Clean Niedersachsen GmbH for treatment.

Any possible environmental harm as a result of toxic or noxious substances will be recovered from the client. All goods are entrusted to Thermo-Clean Niedersachsen GmbH solely at the expense and the risk of the client. Thermo-Clean Niedersachsen GmbH is not responsible for loss, theft, or damage by itself, by its employees or even by third parties.



## THERMO-CLEAN NIEDERSACHSEN GMBH

Thermo-Clean Niedersachsen GmbH is not responsible for possible loss of loose components, fittings and the like, when they are not listed on the delivery form.

Thermo-Clean Niedersachsen GmbH can never be held liable for consequential damage that results from a treatment or for damage to objects that are entrusted to us.

### **Art. 11 : Competence:**

If a dispute arises, only the courts of the court district of Oldenburg are competent to take cognisance of the dispute.

### **Art: 12: Special terms and conditions:**

The items that shall receive a chemical enamel removal and/or after-care treatment must be provided with a sufficient number of vent holes and outlets. These holes must be sufficiently big in order to guarantee outflow and to flush the item to make sure that no substances of the products used are still left.

Thermo-Clean Niedersachsen GmbH will not be held responsible for quality loss as a result of the vents' insufficient quantity and/or size.

After chemical paint stripping, remainders of chemical products between joined sheet metal parts and hollow spaces are inevitable. This may lead to lacquer problems. Therefore a proper preparation before re-painting is necessary. A short furnace cycle can be an adequate solution, but has to be tested by the customer before re-painting. Thermo-Clean Niedersachsen GmbH can not be held responsible for eventual lacquer or rust problems arising from these remainders.

The chemical removal of enamel is carried out by means of special and very expensive chemical agents. Clients are obliged to report the presence of special or unusual chemical agents in the enamels or on/in the materials to Thermo-Clean Niedersachsen GmbH. If a client does not respect this obligation to report, every pollution or damage of among others the cleaning products and installations, the trucks and the buildings of Thermo-Clean and/or damage to material of third parties will be recovered from the client. In addition to direct damage, Thermo-Clean can also recover possible consequential damage. Thermo-Clean can never be held responsible for damage/deterioration of the customer's goods in the event of the presence of aggressive decontamination.

Heavily rusted components will still have an uneven surface after the cleaning and after-care process. Stainless steel will lose colour when undergoing heat treatment. Galvanised materials may corrode as a result of heat treatment and usual chemical treatment. To prevent corrosion of the zinc layer, we need to know in advance whether it should be maintained or not.

After thermal paint stripping, the customer has to completely remove zinc layers before applying a next zinc layer or coating.

Even while paint stripping with preservation of the zinc layer, the layer of zinc might be harmed. The extent to which is determined by the quality of the layer. The paint stripped parts are very susceptible to different forms of oxidation and pollution. In order to prevent quality problems, the parts must be lacquered as soon as possible. Thermo-Clean Niedersachsen GmbH can never be held responsible for surface problems after a too long storage.

Thermal removal of enamel is carried out at temperatures up to 450°C. Components that are confined may explode as a result of increased internal pressure. Therefore, as a precaution, they must be provided with a vent. The damage to the materials to be cleaned or to our installations as a result of the increase of pressure within the components to be cleaned will be recovered from the client. All thermal oil has to be removed from the parts to clean.

If Thermo-Clean Niedersachsen GmbH has to take care of the dismantling or assembling of certain components of or on the part to be cleaned, they can never be made responsible for possible damages to the machine component and to the dismantled or assembled parts or for the resulting consequential loss.

Thermo-Clean Niedersachsen GmbH stains profiles. Profiles are not passivated and should therefore be treated by the customer as soon as possible. Moreover the staining is only superficial without controlling the remaining conversion layer.



## THERMO-CLEAN NIEDERSACHSEN GMBH

### ANNUAL INDEXATION OF CLEANING PRICES

Our cleaning prices are adjusted annually by means of a fixed indexation formula. These adjustments will always be carried out on January 1<sup>st</sup>.

Because our cost price consists of 50% labor, 10% energy and 40% general costs, we will use a formula that contains all these elements.

$$(P_0 * (50\%(AR1/AR_0) + 10\%(EN1/EN_0) + 40\%(REST1/REST_0))) = P_{new}$$

#### Explanation abbreviations formula:

Labour = AR	AR <sub>0</sub> = previous year*	AR <sub>1</sub> = current year
Energy = EN	EN <sub>0</sub> = previous year*	EN <sub>1</sub> = current year
Remaining part = REST	REST <sub>0</sub> = previous year*	REST <sub>1</sub> = current year
Cost price = P	P <sub>0</sub> = current prices	

\* The previous year is always the year preceding the year in which the services were delivered. The new indexes will always be compared in the first half of the month of November.

#### Labour costs: 50%

Index adjustment by means of the annual data coming from:

<https://www.destatis.de/DE/Themen/Wirtschaft/Konjunkturindikatoren/Arbeitskosten/kaki112.html>: Column: Index der Bruttoverdienste.

#### Energy costs: 10%

Index adjustment by means of the annual data coming from: [https://www-](https://www-genesis.destatis.de/genesis/online/data?operation=previous&levelindex=1&step=1&titel=Ergebnis&levelid=1574926899388&acceptscookies=false)

[genesis.destatis.de/genesis/online/data?operation=previous&levelindex=1&step=1&titel=Ergebnis&levelid=1574926899388&acceptscookies=false](https://www-genesis.destatis.de/genesis/online/data?operation=previous&levelindex=1&step=1&titel=Ergebnis&levelid=1574926899388&acceptscookies=false): Column 04: Wohnung, Wasser, Strom, Gas und andere Brennstoffe.

#### Remaining part: 40%

Index adjustment by means of the annual data coming from:

<https://www.destatis.de/DE/Themen/Wirtschaft/Preise/Verbraucherpreisindex/Tabellen/Verbraucherpreise-12Kategorien.html>: Column: Verbraucherpreisindex insgesamt1.